MIDDLE ENGLISH BRETON LAYS & CHAUCER'S *FRANKLIN'S TALE*

Claire Vial, université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle

1 ÉDITIONS

****BENSON Larry D., *The Riverside Chaucer: based on the works of Geoffrey Chaucer* (1987), Oxford, OUP, 2008.

CREPIN André, *Les Contes de Canterbury*, *présentation et traduction nouvelle*, Paris, Gallimard, « Folio classique », 2000.

****LASKAYA Anne, SALISBURY Eve (eds), *The Middle English Breton Lays*, Kalamazoo, MI, Medieval Institute Publications for TEAMS, "Middle English Texts", 1995. Disponible en ligne : http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/salisbur.htm

****MORGAN Gerald, *The Franklin's Tale: from* <u>The Canterbury Tales</u>, Dublin, Irish Academic Press, 1992.

****SPEARING A. C., *Chaucer*: *The Franklin's Prologue and Tale* (1966), Cambridge, CUP, 1994.

2 MANUSCRITS

NB : les références aux manuscrits originaux figurent dans le recueil de Laskaya et Salisbury ; dans la présente bibliographie, on a privilégié les analyses critiques des manuscrits.

ALAMICHEL Marie-Françoise, « Paroles et silences », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 2010, 19, p. 27-41.

BLISS Alan J., "Notes on the Auchinleck Manuscript", *Speculum*, Oct. 1951, 26-4: 652-658.

****BURNLEY David, WIGGINS Alison (eds), *The Auchinleck Manuscript*, National Library of Scotland, 2003, http://auchinleck.nls.uk/

***HANNA Ralph, "Reconsidering the Auchinleck Manuscript" *in* PEARSALL Derek (ed.), *New Directions in Later Medieval Manuscript Studies: Essays From the 1998 Harvard Conference*, Woodbridge, Boydell and Brewer, 2000, p. 91-102.

**HIBBARD LOOMIS Laura, "Chaucer and the Breton Lays of the Auchinleck Manuscript", *Studies in Philology*, 1941, 38: 14-33. Repr. *in Adventures in the Middle Ages*, New York, Burt Franklin, 1962, p. 131-149. Disponible en ligne : http://archive.org/stream/adventuresinmidd00loom/adventuresinmidd00loom_djvu.txt

—, "The Auchinleck Manuscript and a Possible London Bookshop of 1330-1340", *PMLA*, 1942, 57: 595-627. Repr. *in Adventures in the Middle Ages*, New York, Burt Franklin, 1962, p. 150-187.

JACOBS Nicolas, "*Sir Degarré, Lay le Freine, Beves of Hamtoun* and the 'Auchinleck Bookshop'", *Notes and Queries*, 1982, 29(4) 227: 294-301.

***MURRAY J. Evans, "Romances in Composite Manuscript Contexts II: *Sir Degaré, Sir Orfeo* and the Middle English Lay", *in Rereading Middle English Romance: Manuscript Layout, Decoration, and the Rhetoric of Composite Structure*, Montreal, McGill-Queen's UP, 1995, p. 83-102.

***PEARSALL Derek, CUNNINGHAM I. C. (eds), *The Auchinleck Manuscript*, London, Scholar Press, 1977.

**PURDIE Rhiannon, "The Auchinleck Manuscript and the beginning of Tail-Rhyme", *in Anglicising Romance: Tail-rhyme and Genre in Medieval English Literature*, Cambridge, Boydell & Brewer Ltd, 2008, p. 93-125.

SHONK Timothy A., "A Study of the Auchinleck Manuscript: Bookmen and Bookmaking in the Early Fourteenth Century", *Speculum*, Jan. 1985, 60-1: 71-91.

***SHUFFELTON George, *Codex Ashmole 61: a Compilation of Popular Middle English Verse*, Kalamazoo, MI, Medieval Institute Publications for TEAMS, 2008. Disponible en ligne :

http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/sgas.htm
TAYLOR Andrew, "Manual to Miscellany: Stages in the Commercial Copying of Vernacular Literature in England", *The Yearbook of English Studies*, 2003, Vol. 33, p. 1-17.
TURVILLE-PETRE Thorlac, *England the Nation: Language, Literature and National Identity, 1290-1340,* Oxford, Clarendon Press, 1996.

3 ANTHOLOGIES

NB : ces références concernent plusieurs romances ou lais. Pour des éditions individuelles, voir la bibliographie propre à chaque œuvre.

****KOBLE Nathalie, SÉGUY Mireille, *Lais bretons, XIIe-XIIIe siècles : Marie de France et ses contemporains*, Paris, Champion, 2011.
**SHOAF Judith P., *The Lais of Marie de France, A Verse Translation,* 1991-1996,
http://www.clas.ufl.edu/users/jshoaf/Marie/.
                                                            ***
FELLOWS Jennifer, *Of Love and Chivalry. An Anthology of Middle English Romance,* London and Rutland, Dent, 1993.
FRENCH Walter Hoyt, HALE Charles Brockway (eds), *Middle English Metrical Romances* (1930), New York, Russel & Russell, 1964.
GARBÁTY Thomas J., *Medieval English literature* (1984), Waveland Press Inc, 1997.
GIBBS A. C., *Middle English Romances,* Northwestern University Press, 1967.
**HUDSON Harriet (ed.), *Four Middle English Romances*, Kalamazoo, MI, Western Michigan University for TEAMS, 1996. Disponible en ligne:
http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/hudson.htm
JOHNSON Lesley, ELIZABETH Williams (eds), *Sir Orfeo and Sir Launfal,* Leeds, University of Leeds Press, 1984.
LAING David (ed.), *Select Remains of Ancient Popular Poetry of Scotland* (1822), rpr Pranava Books *et alii*, 2013. Disponible en ligne :
http://ia600401.us.archive.org/26/items/selectremainsofa00lainrich/selectremainsofa00lainrich.pdf
MILLS Maldwyn (ed.), *Six Middle English Romances*, London, Dent, 1973.
**RUMBLE Thomas C. (ed.), *The Breton Lays in Middle English,* Detroit, Wayne State University Press, 1965.
SANDS Donald B., *Middle English Verse Romances,* New York, Holt, Rinehart & Winston, 1966.
SHEPHERD Stephen H. A., *Middle English Romance: a Norton critical edition*, Norton, 1995.
SCHMIDT A. V. C., JACOBS Nicolas (eds), *Medieval English Romances*, 2 vols., Oxford, OUP, 1980.
SPEED Diane (ed.), *Medieval English Romances*, 2 vols., Durham, New Elvet, "Medieval Texts", 1993.
****STEVANOVITCH Colette, MATHIEU Anne (dir.), *Les lais bretons moyen-anglais*, Turnhout, Brepols, « Textes vernaculaires du Moyen Âge » volume 9, 2010.
**WEBER Henry W., *Metrical Romances of the Thirteenth, Fourteenth and Fifteenth Centuries, Published from Ancient Manuscripts with an Introduction, Notes and a Glossary*, 3 vols, Edinburgh, G. Ramsay, 1810.

4 LANGUE

BURNLEY David, *The History of the English Language: A Source Book*, London, Longman, 1992.
—, MATSUJI Tajima, *The Language of Middle English Literature*, Annotated Bibliographies of Old and Middle English Literature 1, Cambridge, Brewer, 1994.
BURROW John A., TURVILLE-PETRE Thorlac, *A Book of Middle English*, Oxford and Cambridge, Mass., Blackwell Publishers, 1996.

CARRUTHERS Leo, *L'anglais médiéval*, Turnhout, Brepols, « Atelier Médiéval » - N° 4, 1997.

CRÉPIN André, *Histoire de la langue anglaise*, Paris, PUF, 1972.

CRÉPIN André, *Deux mille ans de langue anglaise*, Paris, Nathan, 1994.

CRYSTAL David, *The Cambridge Encyclopedia of The English Language*, Cambridge, CUP, 1995.

LESTER G. A., *The Language of Old and Middle English Poetry,* London, Palgrave Macmillan, 1996.

MOSSÉ Fernand, *Manuel de l'anglais du Moyen Age : des origines au XIVe siècle. 2. Moyen-anglais*, Paris, Aubier-Montaigne, 1966.

STÉVANOVITCH Colette, *Manuel d'histoire de la langue anglaise : des origines à nos jours*, Paris, Ellipses, 2008.

5   GÉNÉRALITÉS

****Online Database of the Middle English Verse Romances, university of York: http://www.middleenglishromance.org.uk

5.1   The Breton lay as genre

***BESTON John B., "How Much Was Known of the Breton Lai in Fourteenth-Century England? ", *in* BENSON, Larry D., STAINES David, SUNDWALL McKay (eds.), *The Learned and the Lewed: Studies in Chaucer and Medieval Literature,* Cambridge, Harvard UP, 1974, p. 319-336.

**BROMWICH Rachel, "A Note on the Breton Lays", *Medium Aevum,* 1957, 26: 36–38.

****BULLOCK-DAVIES Constance, "The Form of the Breton Lai", *Medium Aevum,* 1973, 42: 18-31.

**BURLIN Robert B., "Middle English Romance: The Structure of Genre", *The Chaucer Review,* 1995, vol. 30, 1: 1-14.

BURKE SEVERS J., *A Manual of the Writings in Middle English, 1050-1500,* vol. I. *Romances*, DONOVAN Mortimer J. *et alii*, The Connecticut Academy of Arts and Sciences, New Heaven, Conn., 1967.

***DONOVAN Mortimer J., *The Breton Lay: A Guide to Varieties*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 1969.

***FELLOWS Jennifer, FIELD Rosalind, WEISS Judith (eds), *Romance Reading on the Book: Essays On Medieval Narrative Presented to Maldwyn Mills*, Cardiff, University of Wales Press, 1996.

FEWSTER Carol, *Traditionality and Genre in Middle English Romance*, Cambridge, Brewer, 1987.

**FINLAYSON John, "Definitions of Middle English Romance", *The Chaucer Review*, 1980, vol. 15, 1: 44-62 and 168-181.

****—, "The Form of the Middle English 'Lay'", *The Chaucer Review*, Spring 1985, vol. 19, 4: 352-368.

FORD John, "From poésie to poetry: remaniement and mediaeval techniques of French-to-English translation of verse romance", University of Glasgow, 2000.

FRYE Northrop, *Anatomy of Criticism* (1957), Princeton, Princeton UP, 1971.

****FURNISH Shearle, "Breton Lay", in LAMBDIN Laura Conner, LAMBDIN Robert T., *A Companion to Old and Middle English literature*, Westport, CT, Greenwood Publishing Group, 2002, p. 86-97.

HARRINGTON David V., "Redefining the Middle English Breton Lay", *Medievalia et Humanistica,* 1988, 16: 73–95.

HIBBARD LOOMIS Laura, *Medieval Romance in England: A Study of the Sources and Analogues of the Noncyclic Metrical Romances* (1924), New York, Burt Franklin, 1960. Disponible en ligne : http://archive.org/stream/medivalromancein00loom#page/n5/mode/2up

HOEPFFNER Ernest, "The Breton Lais", *in* Loomis Roger Sherman (ed.), *Arthurian Literature in the Middle Ages: A Collaborative History*, Oxford, Clarendon Press, 1959, p. 112-121.

***HOPKINS Amanda, "The 'lay Of The Beach', The Breton Lay Genre", *Nottingham Medieval Studies*, 2010, vol. 54: 57-72.

**HUME Kathryn, "The Formal Nature of Middle English Romance", *Philological Quarterly,* 1974, 53: 158–180.

***—, "Romance: A Perdurable Pattern*", College English*, Oct., 1974, vol. 36, 2: 129-146.

**KRUEGER Roberta L., *The Cambridge Companion to Medieval Romance*, Cambridge, CUP, 2000.

LIU Yin, "Middle English Romance As Prototype Genre", *The Chaucer Review*, 2006, vol. 40, 4: 335-353.

MEHL Dieter, *The Middle English Romances of the Thirteenth and Fourteenth Centuries* (1968), Taylor and Francis, 2010.

**MILLS Maldwyn, FELLOWS Jennifer, MEALE Carol (eds), *Romance in Medieval England*, Cambridge, Brewer, 1991.

O'BRIEN Timothy D., "The Breton Lays" *in* HELTERMAN Jeffrey, MITCHELL Jerome (eds.), *Old and Middle English Literature*, Detroit, MI, Gale, 1994, p. 343-349.

**PEARSALL Derek, "The Development of Middle English Romance", *Mediaeval Studies,* 1965, 27: 91–116.

—, "Understanding Middle English Romance", *Review*, 1980, 2: 105-125.

—, "Middle English Romance and its Audiences" *in* ARN Mary-Jo, WIRTJES Hanneke, JANSEN Hans (eds), *Historical and Editorial Studies in Medieval and Early Modern English for Johan Gerritsen*, Groningen, Welters-Noordhoff, 1985, p. 37-47.

****RADULESCU Raluca L., CORY James Rushton, *A Companion To Medieval Popular Romance,* Woodbridge, Brewer, 2009.

**ROGERS Laura M., "Genre and Geography: Shaping Social and Political Space in England's Breton Lays", Rutgers University, New Brunswick, 2002.

***SPEARING A. C., "Marie de France and Her Middle English Adapters", *Studies in the Age of Chaucer: The Yearbook of the New Chaucer Society*, 1990, 12: 117-156.

***STROHM Paul, "*Storie, Spelle, Geste, Romaunce, Tragedie*: Generic Distinctions in the Middle English Troy Narratives", *Speculum,* 1971, 46: 348–359.

***—, "The Origin and Meaning of Middle English Romaunce", *Genre,* 1977, 10: 1–28.

**TROUNCE A. McI., *Tail-rhyme romances, Middle English-I and -II, Medium Ævum*, 1932, 1: 87-108 et 168-182.

*VIAL Claire, "The Middle English Breton Lays and the Mists of Origin", *in* CARRUTHERS Leo, CHAI-ELSHOLZ Raeleen, SILEC Tatjana (eds.), *Palimpsests and the Literary Imagination of Medieval England*, New York, NY, Palgrave Macmillan, 2011, p. 175-191.

ZUMTHOR Paul, *Essai de poétique mediévale*, Paris, Seuil, 1972.

—, "Intertextualité et mouvance", *Littérature*, 1981, 41: 8-16.

5.2 Aurality / orality / literacy / performance

***AMODIO Mark C. (ed.), *Oral Poetics in Middle English Poetry*, New York, Garland Press, 1994.

****BAUGH Albert C., "The Middle English Romance: Some Questions of Creation, Presentation, and Preservation", *Speculum*, Jan. 1967, 42: 1-31.

—, "Convention and Individuality in the Middle English Romance", *in* MANDEL Jerome, ROSENBERG Bruce A. (eds.) *Medieval Literature and Folklore Studies: Essays in Honor of Frances Lee Utley*, New Brunswick, NJ, Rutgers UP, 1970, p. 123-146.

BRACKEN Paul, "The Myth Of The Medieval Minstrel: An Interdisciplinary Approach To The Performers and The Chansonnier Repertory", *Viator,* 2002, vol. 33: 100-116.

****BRADBURY Nancy Mason, *Writing Aloud: Storytelling in Late Medieval England*, Urbana, University of Illinois Press, 1998.

CARRUTHERS Mary, *The Book of Memory: A Study of Memory in Medieval Culture* (1990), Cambridge, CUP, 2008.

CHESNUTT Michael, "Minstrel Reciters and the Enigma of the Middle English Romance", *Culture and History*, 1987, 2: 48-67.

***COLEMAN Joyce, "Interactive Parchment: The Theory and Practice of Medieval English Aurality", *The Yearbook of English Studies*, 1995, Vol. 25: 63-79.

***CROSBY Ruth, "Oral Delivery in the Middle Ages", *Speculum*, Jan., 1936, 11-1: 88-110.

FORD John, "'In romance as we read and as we hear in geste', written orality in the medieval "short story": the verse romances of the 13th & 14th centuries", *Journal of the Short Story in English*, Autumn 2006, 47: 29-48.

Lord Albert B., *The Singer of Tales*, Cambridge M.A., Harvard UP, 1960. Disponible en ligne: http://www.ling.upenn.edu/~rnoyer/courses/103/SingerOfTales.pdf

**McGillivray Murray, *Memorization in the Transmission of the Middle English Romances*, New York and London, Garland, 1990.

Rowland Beryl, "*Pronuntiatio* and its Effects on Chaucer's Audience", *Studies in the Age of Chaucer*, 1982, 4: 33-51.

*Tajiri Masaji, *Studies in the Middle English Didactic Tail-Rhyme Romances*, Tokyo, Eihosha, 2002.

**Taylor Andrew, "Fragmentation, Corruption and Minstrel Narration: The Question of the Middle English Romances", *Yearbook of English Studies*, 1992, 22: 38-62.

Vitz Evelyn Birge, Regalado Nancy Freeman, Lawrence Marilyn, *Performing Medieval Narrative*, Cambridge, Brewer, 2005.

***Zaerr Linda Marie, *Performance and the Middle English Romance*, Cambridge, Brewer, 2012.

Zumthor Paul, *Introduction à la poésie orale*, Paris, Seuil, 1983.

**—, "The Vocalization of the Text: the Medieval 'Poetic Effect'",*Viator*, 1988, vol.19 : 273-282.

***—, "The Text and the Voice"*, New Literary History*, 1984: Autumn, vol.16, 1: 67-92.

5.3 Motifs, formulas, themes

Bordman Gerald M., *Motif-Index of the English Metrical Romances*, Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1963.

**Crawford Donna, "'Gronyng wyth grysly wounde': Injury in Five Middle English Breton Lays", *in* Meale Carol, *Readings in Medieval English Romance*, Cambridge, Brewer, 1994, p. 35-52.

Dalrymple Roger, "The literary use of religious formulae in certain Middle English romances", *Medium Aevum,* Fall 1995, 64.2: 250-263.

Findon Joanne, "Napping in the arbour in the Digby Mary Magdalene Play", *Early Theatre*, July, 2006, 21: 35-56.

Finlayson John, "The Marvellous in Middle English Romance", *The Chaucer Review*, 1999, vol. 33, 4: 363-408.

****Furnish Shearle, "Thematic Structure And Symbolic Motif In The Middle English Breton Lays", *Traditio*, 2007, 62: 83-118.

Gurevich Aron, *Medieval Popular Culture: Problems of Belief and Perception*, translated by János M. Bak and Paul A. Hollingsworth, Cambridge, MA, Cambridge UP, 1988.

Hibbard Loomis Laura, "The Athelstan Gift Story: Its Influence on English Chronicles and Carolingian Romances", *PMLA*, 1952, 67: 521-531. Repr. *in Adventures in the Middle Ages,* New York, Burt Franklin, 1962, p. 254-273.

***Hopkins Amanda, "Female Vulnerability as catalyst in the Middle English Breton Lays", *in* Hardman Phillipa (ed.), *The Matter of Identity in Medieval Romance,* Cambridge, Brewer, 2002, p. 43-58.

—, Rushton Cory James (eds.), *The Erotic in the Literature of Medieval Britain*, Cambridge, Brewer, 2007.

***Lee Monika H., "Conceptions of truth in fourteenth-century English poetry", *Essays in Literature,* Fall 1994, 21.2: 152-.

Le Goff Jacques, *L'Imaginaire médiéval. Essais* (1985), Paris, Gallimard, "Bibliothèque des Histoires", 1991.

McGregor Francine Phyllis Evelyn, "Romancing the Family in the Middle English Breton Lays", University of Connecticut, 2001.

Propp Vladimir, *Morphologie du conte* (1928), trad. fr. 1970, Paris, Seuil, « Points essais », 1973.

**Robson Margaret, "Feeling Women: An Exploration of Women's Viewpoints in the Middle English Breton Lay", University of York, 1994.

**Rosenberg Bruce A., "Folklore Methodology and Medieval Literature", *Journal of the Folklore Institute,* Special Issue: "Folklore and Literature", 1976, vol. 13, 3: 311-325.

*Saunders Corinne J., *The Forest of Medieval Romance. Avernus, Broceliande, Arden*, Cambridge, Brewer, 1993.

*—, (ed.), *Cultural Encounters In The Romance Of Medieval England,* Cambridge and Rochester, Brewer, 2005.

—, *Magic and the Supernatural in Medieval English Romance*, Cambridge, Brewer, 2010.

**SMITHERS G. V., "Story-Patterns in Some Breton Lays", *Medium Aevum* 1953, 22: 61–92.

THOMPSON Stith, *Motif-Index of Folk-Literature. A classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, medieval romances, exempla, fabliaux, jest-books, and local legends*, 5 vols, Copenhagen, Rosenkildeand Bagger, 1955-57. Digital copy of the original six-volume set in HathiTrust:

http://mirlyn.lib.umich.edu/Record/001276245

*UTHER Hans-Jörg, *The Types of International Folktales: A Classification and Bibliography Based on the System of Antti Aarne and Stith Thompson*, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 2004.

WICHER Andrzej, "Some Cultural Aspects of the Relationship between the 'Breton Lays' and the Tale of Magic", *Zagadnienia Rodzajow Literackich*, 1989, vol. 32, 2: 53-63.

—, "A Discussion of the Archetype of the Supernatural Husband and the Supernatural Wife as It Appears in Some of Geoffrey Chaucer's *Canterbury Tales*"**,** *REAL: The Yearbook of Research in English and American Literature*, 1990, 7: 19-60.

**WITTIG Susan, *Stylistic and Narrative Structures in the Middle English Romances*, Austin and London, University of Texas Press, 1978.

5.4   (New) Historicism

***BLOCH R. Howard, "Medieval Misogyny", *in* BLOCH R. Howard, FERGUSON Frances (eds.), *Representations*, Special Issue: *Misogyny, Misandry, and Misanthropy*, Autumn 1987, 20: 1-24.

CLASSEN Albrecht (ed.), *Violence in medieval courtly literature: a casebook*, London, New York, Routledge, "Routledge medieval casebook", 2004.

***HUDSON Harriet E., "Middle English Popular Romances: the Manuscript Evidence", *Manuscripta*, Jul., 1984, vol. 28, 2: 67-78.

***—, "Toward a Theory of Popular Literature: The Case of the Middle English Romances", *Journal of Popular Culture*, Winter 1989, vol. 23(3): 31-50.

**KNIGHT Stephen, "The Social Function of the Middle English Romances", *in* AERS David (ED.), *Medieval Literature: Criticism, Ideology and History*, Brighton, Harvester Press, 1986, p. 99-122.

KÖHLER Erich, *L'aventure chevaleresque. Idéal et réalité dans le roman courtois,* trad. fr. E. KAUFHOLZ, Paris, Gallimard, 1974.

OLDMIXON, Katherine Durham, "Otherworlds/Otherness: The Cultural Politics of Exoticism in the Middle English 'Breton' Lays", University of Texas at Austin, 2001.

PATTERSON Lee, *Negotiating the Past: The Historical Understanding of Medieval Literature*, Madison, University of Wisconsin Press, 1987.

**PURDIE Rhiannon, CICHON Michael (eds.), *Medieval Romance, Medieval Contexts*, Cambridge, Brewer, 2011.

***PUTTER Ad, GILBERT Jane (eds), *The Spirit of Medieval English Popular Romance: A Historical Introduction,* Harlow, Longman, 2000.

**RIKHARDSDOTTIR Sif, "The Imperial Implications of Medieval Translations: Old Norse and Middle English Versions of Marie de France's Lais", *Studies in Philology*, 2008, vol. 105, 2: 144-164.

6   ÉTUDES INDIVIDUELLES

SIR ORFEO

1.   Sources and appropriations

ALLEN Dorena, "Orpheus and Orfeo: The Dead and the Taken", *Medium Ævum*, 1964, 33: 102-111.

CLEMENTE William A., "*Syr Orfeo*: Making Connections", *Studies in Medieval and Renaissance Teaching*, Fall 1991, vol. 2, 2: 49-57.

DAVIES Constance, "Notes on the Sources of *Sir Orfeo*", *Modern Language Review*, Jul., 1936, vol. 31, 3: 354-357.

—, "Classical Threads in Orfeo", *Modern Language Review*, 1961, vol. 56, 2: 161-166.

DRONKE Peter, "The Return of Eurydice", *Classica et Mediaevalia*, 1962, 23: 198-215 ; repr with postscript *in* DRONKE Peter, Sources of Inspiration: Studies in Literary Transformations : 400-1500, Roma, Storia e Letteratura, 1997, p. 263-292.

FRAGA FUENTES María Amelia, "Re-reading *sir Orfeo", Troianalexandrina*, 2010, 10: 135-149.

FRIEDMAN John B., "Eurydice, Heurodis, and the Noon-Day Demon", *Speculum*, 1966, 41: 22-29.

**—, *Orpheus in the Middle Ages*, Cambridge, Harvard UP, 1970.

GIACCHERINI Enrico, "The Myth of Poetry and the Poetry of Myth in the Middle English *Sir Orfeo*", *Textus: English Studies in Italy*, 1993, 6: 31-42.

GROS LOUIS Kenneth R. "Robert Henryson's *Orpheus and Eurydice* and the Orpheus Traditions of the Middle Ages", *Speculum*, 1966, vol. 41, 4: 643-655.

—, "The Significance of Sir Orfeo's Self-Exile", *Review of English Studies*, 1967, 18: 245-252.

HAHN Thomas, "The Medieval Oedipus", *Comparative Literature*, 1980, 32: 225-237.

***LIUZZA Roy M., "*Sir Orfeo*: Sources, Traditions, and the Poetics of Performance", *Journal of Medieval & Renaissance Studies*, 1991, 21, 2: 269-284.

LYLE Emily B., "Orpheus and Tristan", *Medium Ævum*, 1981, 50, 2: 305-308.

—, "Three Notes on King Orphius", *Scottish Literary Review*, Spring-Summer 2009, vol. 1, 1: 51-68.

MCINNIS David, "Sparagmós Averted: Myth-Making and Innovation in the Auchinleck Manuscript Romance, *Sir Orfeo*", *in* WILKINSON Jessica L., PARISOT Eric, MCINNIS, David (eds.), *Refashioning Myth: Poetic Transformations and Metamorphoses*, Newcastle upon Tyne, England, Cambridge Scholars, 2011, p. 33-47.

RIDER Jeff, "Receiving Orpheus in the Middle Ages: Allegorization, Remythification and *Sir Orfeo*", *Papers on Language and Literature*, 1988, 24, 4: 343-366.

***ROBBINS Emmet, "Famous Orpheus", *in* WARDEN John (ed.), *Orpheus: The Metamorphoses of a Myth,* Toronto, University of Toronto Press, 1982, p. 3-23.

SEVERS J. Burke, "The Antecedents of Sir Orfeo", *in* LEACH Mac Edward (ed.), *Studies in Medieval Literature: In Honor of Professor Albert C. Baugh*, 1961, Philadelphia, University of Pennsylvania press, p. 187-207.

STEWART Marion, "King Orphius", *Scottish Studies*, 1973, 17: 1-16.

****VICARI Patricia, "Sparagmos: Orpheus among the Christians", *in* WARDEN John, *Orpheus: The Metamorphoses of a Myth, op. cit.*, p. 63-83.

WRIGHT Dorena A., "From Sir Orfeo to King Orpheus", *Parergon*, 1980, 27: 9-11.

2.   Text, genre, form and structure

BLISS Alan J. (ed.), "*Sir Orfeo* lines 1-46", *English and Germanic Studies*, 1952-53, 5: 7-14.

***—, *Sir Orfeo* (1954*)*, London, OUP, 1966.

BRISTOL Michael D., "The Structure of the Middle English *Sir Orfeo*", *Papers on Language and Literature*, 1970, 6: 339-347.

BURROW John A. (ed.), *English Verse 1300-1500* (1977), London, Longman, "Longman Annotated Anthologies of English Verse", 1992.

EDWARDS, A. S. G., "*Sir Orfeo*, 379-384", *Explicator*, 1971, 29: Item 43.

—, "*Sir Orfeo*, 458-471", *Studies in Short Fiction*, 1972, 9: 197-198.

EVANS Ruth, FULTON Helen, MATTHEWS David (eds.), *Medieval Cultural Studies: Essays in Honour of Stephen Knight*, Cardiff, University of Wales Press, 2006.

F OULET Lucien, "The Prologue of *Sir Orfeo*", *Modern Language Notes*, 1906, 21: 46-50.

H ANSON T. B., "*Sir Orfeo*: Romance as Exemplum", *Annuale Mediaevale*, 1972, 13: 135-154.

H ILL B., "*Sir Orfeo* 241-256", *Notes and Queries*, 1986, 33, 231, 1: 13-14.

H ILL D. M., "The Structure of *Sir Orfeo*", *Mediaeval Studies*, 1961, vol. 23: 136-153.

H YNES- B ERRY Mary, "Cohesion in *King Horn* and *Sir Orfeo*", *Speculum*, 1975, 50: 652-670.

J AMBECK Kathy, "*Sir Orfeo*: A Study in Interpretive Contexts and Twelfth-Century French Generic Conventions", University of Connecticut, 1998.

J EFFREY David L., "Literature in an Apocalyptic Age: or, How to End a Romance", *Dalhousie Review*, 1981, vol. 61, 3: 426-446.

K EEBLE N. H., "The narrative achievement of *Sir Orfeo*", *English Studies*, 1975, vol. 56, 3: 193-206.

K ITTREDGE George L., *Sir Orfeo*, *The American Journal of Philology*, 1886, vol. 7, 2: 176-202.

K LAMMER Thomas P., "Multihierarchical Structure in a Middle English Breton Lay - A Tagmemic Analysis", *Language and Style: An International Journal*, 1971, 4: 3-23.

K NAPP James K., "The Meaning of *Sir Orfeo*", *Modern Language Quarterly*, 1968, 29: 263-273.

K NIGHT Stephen, "The Characteristic Mode of *Sir Orfeo* - a Generic Reading", *The Sydney Review*, 1966, 5: 17-23.

***K OOPER, Erik, "The Twofold Harmony of The Middle English *Sir Orfeo*", in V ELDHOEN N. H. G. E., A ERTSEN Hank (eds), *Companion to Early Middle English Literature* (1988), Amsterdam, Free UP, 1995: 115-132.

L ERER Seth, "*Sir Orfeo* , line 285: An Emendation", *Notes and Queries*, 2012, vol. 59, 3: 320-322.

L UCAS Peter J., "An Interpretation of *Sir Orfeo*", *Leeds Studies in English*, 1972, 6: 1-9.

—, "Earlier Verse Romance" *In* J OHNSON David F., T REHARNE Elaine (eds.), *Readings in Medieval Texts: Interpreting Old and Middle English Literature*, Oxford, OUP, 2005, p. 229-240.

M ASI Michael, "The Christian Music of *Sir Orfeo*", *Classical Folia*, 1974, 28: 3-20.

N IMCHINSKY Howard "Orfeo, Guillaume and Horn", *Romance Philology*, 1968, 22: 1-14.

N ITZE William A., "The So-Called Twelfth Century Renaissance", *Speculum*, Jul. 1948, vol. 23, 3: 464-471.

O LSEN Alexandra H., "Loss and Recovery: A Morphological Reconsideration of *Sir Orfeo*", *Fabula*, 1982, 23, 3-4: 198-206.

O RTON P. R., "Some Problems in *Sir Orfeo*", *Notes and Queries*, 1980, 27: 196-199.

O VITT Georg, "The rhetoric of negation in *Sir Orfeo*", *American Notes and Queries*, 1980, 19: 2-4.

***R IDDY Felicity, "The Uses of the Past in *Sir Orfeo*", *Yearbook of English Studies*, 1976, 6: 5-15.

S TEVICK Robert D. (ed.), *Five Middle English Narratives*, Indianapolis and New York, Bobbs Merrill, 1967.

T OLKIEN J. R. R. (trans.), *"Sir Gawain and the Green Knight, Pearl* and *Sir Orfeo* (1975), New York, Ballantine, 2003.

V ALDES M IYARES Rubén, "The Wonder Tale Pattern of *Sir Orfeo*", *SELIM: Journal of the Spanish Society for Medieval English Language & Literature*, 1993, 3: 117-148.

W RIGHT Dorena A., "*Sir Orfeo*: A Note on 'In Ich Ways'", *Notes & Queries*, 1967, 14: 47-48.

3. Folklore / fairy-tale / Celtic motifs & themes

B ALDWIN Dean R., "Fairy Lore and the Meaning of *Sir Orfeo*", *Southern Folklore Quarterly*, 1977, 41: 129-142.

B RIGGS K. M., "The Fairies and the Realms of the Dead", *Folklore*, Summer 1970, vol. 81, 2: 81-96.

***B ROULAND Marie-Thérèse, *Le substrat celtique du lai breton anglais* Sir Orfeo, Paris, Didier Érudition, 1990.

B ULLOCK- D AVIES Constance, "Ympe Tre and Nemeton", *Notes and Queries*, 1962, 9: 6-9.

C ARTLIDGE Neil, "Sir Orfeo in the Otherworld: Courting Chaos?", *Studies in the Age of Chaucer: The Yearbook of the New Chaucer Society*, 2004, 26: 195-226.

C LARK Rosalind, "*Sir Orfeo*: The Otherworld vs. Faithful Human Love", *in* S TORM Mel (ed.), *Proceedings of the Medieval Association of the Midwest, II*, Emporia KS, Emporia State University, 1993: 71-80.

C OOLIDGE Sharon, "The Grafted Tree in *Sir Orfeo*: A Study of the Iconography of Redemption", *Ball State University Forum*, 1982, vol. 23, 2: 62-68.

D'ARCY Anne Marie, "The Faerie King's Kunstkammer: Imperial Discourse and the Wondrous in *Sir Orfeo*", Review of English Studies, 2007, vol. 58, 233: 10-33.

DUNN Caroline, "The Language of Ravishment in Medieval England", *Speculum*, 2011, vol. 86, 1: 79-116.

EADIE John, "A Suggestion as to the Origin of the Steward in the Middle English *Sir Orfeo*", *Trivium*, 1972, 7: 54-60.

FLETCHER Alan J., "*Sir Orfeo* and the flight from the enchanters", *Studies in the Age of Chaucer,* 2000, 22: 141-177.

FOSTER Edward E., "Fantasy and Reality in *Sir Orfeo*", *Ball State University Forum*, 1973, vol. 14, 4: 22-29.

**GRIMALDI Patrizia, "Sir Orfeo as Celtic Folk-Hero, Christian Pilgrim, and Medieval King", *in* BLOOMFIELD Morton W. (ed.), *Allegory, Myth, and Symbol*, Cambridge, Harvard UP, 1981, p. 147-161.

HAZELL Dinah, "'Trewe Man' or 'Wicke Traitour': The Steward in Late Middle English Literature", Medieval Forum, 2007.

—, *Poverty in Late Middle English Literature: The 'Meene' and the 'Riche'*, Dublin, Four Courts Press, 2009.

HONEGGER Thomas, "Fantasy, Escape, Recovery, and Consolation in *Sir Orfeo*: The Medieval Foundations of Tolkienian Fantasy", *Tolkien Studies*, 2010, vol. 7, 1: 117-136.

JIRSA Curtis R. H., "In the Shadow of the Ympe-Tre: Arboreal Folklore in *Sir Orfeo*", *English Studies*: *A Journal of English Language and Literature*, Apr. 2008, vol. 89, 2: 141-151.

KESSEL-BROWN Deirdre, "The Emotional Landscape of the Forest in the Mediaeval Love Lament", *Medium Ævum,* 1990, vol. 59, 2: 228 - 247.

KINGHORN A. M., "Human Interest in Middle English *Sir Orfeo*", *Neophilologus Mitteilungen*, 1966, vol. 50, 1: 359-369.

KNIGHT Stephen, "The Faery King's Castle in *Sir Orfeo*. Some comments on lines 357-68", *Parergon*, Dec. 1972, 4: 20-5.

LAMBERT Travis, "Fairies in the garden: magic, faerie, and human nature in *Sir Orfeo*, *Ywain and Gawain*, and *Sir Gawain and the Green Knight*", *Bulletin of the C. S. Lewis Society*, 2007, vol. 38, 6: 1-9.

LASATER Alice E., "Under the ympe-tre or: Where the Action Is in *Sir Orfeo*", *The Southern Quarterly*, 1974, 12: 353-363.

MITCHELL Bruce, "The Faery World of *Sir Orfeo*", *Neophilologus Mitteilungen*, 1964, 48: 155-159.

***MOGHADDASSI Fanny, *Géographies du monde, géographies de l'âme. Le Voyage dans la littérature anglaise de la fin du Moyen Âge*, Paris, Honoré Champion, 2010.

OWEN Lewis J., "The Recognition Scene in *Sir Orfeo*", *Medium Ævum*, 1971, 40: 249-253.

RYAN J. S., "The Wild Hunt, *Sir Orfeo* and J. R. R. Tolkien", *Mallorn: the Journal of the Tolkien Society*, 1987, 24: 16-17.

SALTER David, *Holy and Noble Beasts: Encounters with Animals in Medieval Literature*, Cambridge, Brewer, 2001, p. 96-108.

WEBER Ben, "'Smothe and plain and al grene': Sir Orfeo 's Flat Fairyland", *Notes and Queries*, 2011, vol. 58, 1: 24-28.

WORTHY Valorie, "Instruction and the Meshing of Literary Motifs in Three Lais: *Guigemar*, *Equitan* and *Sir Orfeo*", *Cygne: Journal of the International Marie de France Society*, Spring 2004, vol. 2, 1: 59-68.

YAMAMOTO Dorothy, *The Boundaries of the Human in Medieval English Literature*, Oxford and New York, OUP, 2000.

4. Kingship

BATTLES Dominique, "*Sir Orfeo* and English Identity", *Studies in Philology*, Spring 2010, vol. 107, 2: 179-211.

***BARNES Geraldine, *Counsel and Strategy in Middle English Romance*, Woodbridge, Boydell & Brewer, 1993.

BLUH Frances A., "The Preservation and Destruction of the Kingdom: A Study of *Sir Orfeo, La*

Chanson de Roland, Morte Arthure, and *Le Morte Arthur*", University Microfilm Library Services, Ann Arbor, MI, 1973.

BRIDGWATER Sue, "The Steward, The King, and The Queen: fealty and love in Tolkien's *The Lord of the Rings* and in *Sir Orfeo*", *Mythlore*, Fall-Winter 2012, vol. 31, 1-2: 47-69.

CONNELLY, W. J., "The Affirmation of Love and Loyalty in *Sir Orfeo*", *Medieval Perspectives*, 1992, 7: 34-43.

CONRAD-O'BRIAIN Helen, "*Sir Orfeo*'s poetic mirror of polity", *in* D'ARCY Anne Marie, FLETCHER Alan J., (Eds), *Studies in Late Medieval and Early Renaissance Texts in Honour of John Scattergood*, Dublin, Four Courts Press, 2005, p. 76-90.

***EDWARDS, A. S. G., "Marriage, Harping and Kingship: The Unity of *Sir Orfeo*", *American Benedictine Review*, 1981, vol. 32, 3: 282-291.

FALK Oren, "The Son of Orfeo: Kingship and Compromise in a Middle English Romance", *Journal of Medieval & Early Modern Studies*, 2000, vol. 30, 2: 247-274.

KENNEDY Edward D., "*Sir Orfeo* as Rex Inutilis", *Annuale Mediaevale*, 1976, 17: 88-110.

PISANI BABICH Andrea G. "The Power of the Kingdom and the Ties That Bind in *Sir Orfeo*", *Neophilologus Mitteilungen*, 1998, vol. 82, 3: 477-486.

5. Art and artistry

JEFFREY David L., "The Exiled King: Sir Orfeo's Harp and the Second Death of Eurydice", *Mosaic: A Journal for the Comparative Study of Literature and Ideas*, 1976, vol. 9, 2: 45-60.

—, "Sir Orfeo's harp: Music for the End of Time", *in Houses of the Interpreter: Reading Scripture, Reading Culture* (2003), Waco, Tex., Baylor University Press, 2009, p. 155-170.

LERER Seth, "Artifice and Artistry in *Sir Orfeo*", *Speculum*, 1985, 60: 92-109.

LONGSWORTH Robert M., "Sir Orfeo, the Minstrel, and the Minstrel's Art", *Studies in Philology*, 1982, 79, 1: 1-11.

MCGILLIVRAY Murray, *Memorization in the Transmission of the Middle English Romances*, New York, Garland, 1990.

MURPHY Christina J., "*Sir Orfeo*: The Self and the Nature of Art", *University of Mississippi Studies in English*, 1972, 13: 19-30.

***NICHOLSON R. H. "*Sir Orfeo*: A 'Kynges Noote'", *The Review of English Studies*, N. S., May, 1985, vol. 36, 142: 161-179.

RONQUIST Eyvint C., "The Powers of Poetry in *Sir Orfeo*", *Philological Quarterly*, 1985, 64, 1: 99-117.

SHUFFELTON George, "Is there a minstrel in the house?: domestic entertainment in late medieval England", *Philological Quarterly*, 2008, vol. 87, 1-2: p. 51-76.

SCHULTZ Jerrianne D, "Creativity, the Trickster, and the Cunning Harper King: A Study of the Minstrel Disguise Entrance Trick in *King Horn* and *Sir Orfeo*", Southern Illinois University, Carbondale, 2007.

TAYLOR Paul B., "Sir Orfeo and the Minstrel King", *Anq - A Quarterly Journal of Short Articles Notes & Reviews*, 2000, 13, 1: 12-16.

6. Gender?

BERGNER H., "*Sir Orfeo* and the Sacred Bonds of Matrimony", *English Studies*, 1979, 30: 432-434.

CALDWELL Ellen M., "The heroism of Heurodis: self-mutilation and restoration in *Sir Orfeo*", *Papers on Language & Literature*, Summer 2007, vol. 43, 3: 291-310.

CARLSON Christina M., "'The Minstrel's Song of Silence': The Construction of Masculine Authority and the Feminized Other in the Romance *Sir Orfeo*", *Comitatus*, 1998, 29: 62-75.

DONOVAN Mortimer J., "Herodis in the Auchinleck *Sir Orfeo*", *Medium Ævum*, 1958, vol. 27: 162-165.

HIGGINS Ann Margaret, "The Mark of the Hero: Language and Identity in the Middle English Romance", Amherst, University of Massachusetts, 2006.

TEMPLETON Willis Lee II, "Unmanned Countenances: Representations of Masculine Grief in Middle English Literature", University of North Carolina, Greensboro, 2006.

7. Madness

DOOB Penelope B. R., *Nebuchadnezzar's Children: Conventions of Madness in Middle English*

Literature, New Haven, Yale UP, 1974.

EDWARDS, A. S. G., "Medieval Madness and Medieval Literature", *Costerus: Essays in English and American Language and Literature*, 1975, 4: 161-171.

***PEARSALL Derek, "Madness in *Sir Orfeo*", *in* FELLOWS Jennifer, *Romance reading on the book: essays on medieval narrative presented to Maldwyn Mills, op. cit.,* p. 51-63.

***SPEARING A. C., "*Sir Orfeo*: madness and gender", *in* PUTTER, GILBERT, *The spirit of medieval English popular romance, op. cit.,* p. 258-272.

8. Psychoanalysis

FREUD Sigmund, *The Interpretation of Dreams*, trans. James STRACHEY, London, George Allen, 1954, p. 260-263.

MARTIN Ellen, "Sir Orfeo's Representation as Returns to the Repressed", *Assays: Critical Approaches to Medieval & Renaissance Texts*, 1995, 8: 29-46.

MUMFORD Marilyn R., "A Jungian reading of *Sir Orfeo* and *Orpheus and Eurydices*", *in* STRAUSS Dietrich, DRESCHER Horst W. (eds), *Scottish language and literature, medieval and Renaissance: fourth International Conference 1984 – Proceedings,* Frankfurt, Berne, New York, Lang, 1986, p. 291-302.

O'BRIEN Timothy D., "The Shadow and Anima in *Sir Orfeo*", *Mediaevalia*, *A Journal of Mediaeval Studies*, 1988, 10: 235-254.

LE FREINE

***ARCHIBALD Elizabeth, "*Lai Le Freine*: The Female Foundling and the Problem of Romance Genre", in PUTTER, GILBERT, *The Spirit of Medieval English Popular Romance*, *op.cit.*, p. 39-55.

**BESTON John B.,"The Case Against the Common Authorship of *Lay le Freine* and *Sir Orfeo*", *Medium Ævum*, 1976, 45: 153-163.

BOSWELL John, *The Kindness of Strangers: the Abandonment of Children in Western Europe from Late Antiquity to the Renaissance*, New York, Vintage, 1990.

BRUCKNER Matilda T., "Le Fresne's Model for Twinning in the Lais of Marie de France", *Modern Language Notes*, 2006, vol. 121, 4: 946-960.

FREEMAN Michelle, "The Power of Sisterhood: Marie de France's *Le Fresne*", *French Forum*, January 1987, vol. 12, 1: 5-26.

GUILLAUME Gabrielle, "The Prologues of the *Lay le Freine* and *Sir Orfeo*", *Modern Language Notes*, 1921, 36: 458-464.

HIRSH John C., "Providential Concern in the *Lay Le Freine*", *Notes and Queries*, 1969, 16: 85-86.

—, "Religious Attitudes and Mystical Language in Medieval Literary Texts: An Essay in Methodology: *Sir Gawain and the Green Knight*, *Havelok*, *Lay le Freine*", *in* BARTLETT Anne C. *et al* (eds), *Vox Mystica: Essays on Medieval Mysticism*, Cambridge, Brewer, 1995, p. 15 - 25.

JACOBS Nicolas, "*Sir Degarré*, *Lay le Freine*, *Beves of Hamtoun* and the 'Auchinleck Bookshop'", *Notes and Queries*, 1982, 227: 294-301.

MARECHAL Chantal, « Le *lai de Fresne* et la littérature édifiante du XIIe s. », *Cahiers de Civilisation Mediévale,* 1992, 35 : 131-41

MCCREESH Bernardine, "Translation and Adaptation in *Lay le Freine*", *Forum for Modern Language Studies*, 1999, 35, 4: 386-395.

SCALA Elizabeth, "The texture of Emaré", *Philological Quarterly*, Summer-Fall, 2006, vol. 85, 3-4: 223-246.

VALDÉS Rubén, "Griselda's Sisters: Wifely Patience and Sisterly Rivalry in English Tales and Ballads" *SELIM: Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature*, 1998, 8: 101-115.

WATTIE Margaret (ed.), "The Middle English *Lai le Freine*", *Smith College Studies in Modern Languages*, 1929, 10, 3: 1-27.

YOON Ju Ok, "Mothers and Motherhood in the Middle English Romances", Amherst, University of Massachusetts, 2008.

SIR DEGARE

BETTELHEIM Bruno, *The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales*, New York, Vintage Books, 1977.

BLISS Jane, *Naming and Namelessness in Medieval Romance,* Cambridge, Brewer, "Studies in Medieval Romance" 7, 2008.

BREWER Derek, "Medieval Literature, Folk Tale and Traditional Literature", *Dutch Quarterly Review of Anglo-American Letters*, 1981, 11, 4: 243-256.

***COLOPY Cheryl, "*Sir Degare*: A Fairy Tale Oedipus", *Pacific Coast Philology*, 1982, 17, 1-2: 31-39.

DONOVAN Mortimer J., "*Sir Degare*: ll. 992-997", *Mediaeval Studies*, 1953, vol. 15: 206-208.

FAUST George P., Sir Degare*: A Study of the Texts and Narrative Structure*, Princeton, Princeton UP, "Princeton Studies in English" 11, 1935.

FELLOWS Jennifer, "Mothers in Middle English Romance", *in Women and Literature in Britain c. 1100-1500*, MEALE Carol M. (ed.), Cambridge, CUP, 1993, p. 41-60.

JACOBS Nicolas, "Two Corrections to the Auchinleck *Sir Degarre*", *Notes and Queries*, 1969, 214: 205-206.

—, "Old French *Degaré* and Middle English *Degarre* and *Deswarre*", *Notes and Queries*, 1970, 215: 164-165.

—, "The Egerton Fragment of *Sir Degarre*", *Neuphilologische Mitteilungen*, 1971, 72: 86-96.

—, "The Processes of Scribal Substitution and Redaction: A Study of Cambridge Fragment of *Sir Degarre*", *Medium Ævum*, 1984, 53: 26-48.

—, "The Second Revision of *Sir Degarre*: The Egerton Fragment and Its Congeners", *Neuphilologische Mitteilungen*, 1984, 85, 1: 95-107.

—, "The Lost Conclusion of the Auchinleck *Sir Degarre*", *Notes and Queries*, 1990, 235: 154-158.

—, "The Later Versions of *Sir Degarre*: A Study in Textual Degeneration", *Medium Ævum Monographs*, N.S. 18, Oxford, Society for the Study of Medieval Languages and Literature, 1995.

JOHNSON David F., "'The Dwerff Seyd Neyther Bow Ne Be': 'Ne Bu Ne Ba' and *Sir Degare* l. 703", *Neuphilologische Mitteilungen*, 1992, 93, 1: 121-23.

KOZICKI Henry, "Critical Methods in the Literary Evaluation of *Sir Degare*", *Modern Language Quarterly*, 1968, 29: 3-14.

POTTER Murray A., *Sohrab and Rustem: The Epic Theme of a Combat Between Father and Son,* London, D. Nutt, 1902. Disponible en ligne :
http://www.ebooksread.com/authors-eng/murray-anthony-potter/sohrab-and-rustem-the-epic-theme-of-a-combat-between-father-and-son-a-study-of-tto.shtml

***ROSENBERG Bruce A., "The Three Tales of *Sir Degare*", *Neuphilologische Mitteilungen*, 1975, 76: 39-51.

SIMPSON James, "Violence, narrative and proper name: *Sir Degaré*, 'The Tale of Sir Gareth of Orkney', and the *Folie Tristan d'Oxford*", *in* PUTTER, GILBERT, *The spirit of medieval English popular romance, op. cit.,* p. 122-141.

SLOVER Clark H., "*Sir Degare*: A Study of a Medieval Hack Writer's Methods", *Texas Studies in English*, 1931, 11: 5-23.

***STOKOE William C., Jr., "The Double Problem of Sir Degaré", *PMLA*, Jun., 1955, vol. 70, 3: 518-534.

SIR LAUNFAL

***ANDERSON Earl R., "The Structure of *Sir Launfal*", *Papers on Language and Literature: A Journal for Scholars and Critics of Language and Literature*, (13) 1977, 115-124.

BECK Christian Blevins, "Reading Emotional Bodies: Love and Gender in Late Medieval English Literature", State University of New York, Binghamton, 2010.

BLISS Alan J., "The Spelling of Sir Launfal", *Anglia*, 1957, LXXV, 275-289.

***—, *Sir Launfal by Thomas Chestre*, London, Thomas Nelson, 1960.

BOITANI Piero, *English Medieval Narrative in the Thirteenth and Fourteenth Centuries*, Cambridge, CUP, 1982, p. 36-70.

**BOTHWELL James, "Edward III and the 'New Nobility': Largesse and Limitation in Fourteenth-century England", *The English Historical Review,* 1997, 449: 1121-1140.

BRADSTOCK E. M.: "'Honoure' in *Sir Launfal*", *Parergon*, 1979, 24: 9-17.

CARLSON David, "The Middle English *Lanval*, the corporal works of mercy, and Bibliothèque Nationale, nouv. acq. fr. 1104", *Neophilologus*, 1988, vol. 72, 1: 79-106.

CHOI Yejung, "*Sir Launfal*: A Portrait of a Knight in Fourteenth Century England", *Medieval and Early Modern English Studies*, 2010, vol. 18, 1: 1-28.

CROSS Tom Peete, "The Celtic Fée in *Launfal*", *in Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of George Lyman Kittredge*, Boston, Ginn, 1913, p. 377-387.

**DIAMOND Arlyn, "Meeting grounds: gardens in Middle English romance", *in* ASHE Laura, DJORDJEVIC Ivana, WEISS Judith (eds), *The exploitations of medieval romance*, Woodbridge, Suffolk; Rochester, NY, Brewer, 2010, p. 125-138.

***FURNISH Shearle, "Civilization and Savagery in Thomas Chestre's *Sir Launfal*", *Medieval Perspectives,* 1988, vol. 3,1: 137-49.

GLENN Jonathan A., "Sir Launfal and the Horse Goddess", *Medieval Perspectives*, 1992, vol. 7: 64-77.

GUY - BRAY Stephen, "Male trouble: Sir Launfal and the trials of masculinity", *English Studies in Canada*, June-Sept, 2008, vol. 34, 2-3: 31-48.

HARRIS Julian, "A Note on Thomas Chestre", *Modern Language Notes*, Jan., 1931, vol. 46, 1: 24-25.

HAZELL Dinah, "The Blinding of Gwennere: Thomas Chestre as Social Critic", *Arthurian Literature*, 2003, 20: 123-143.

HILL Thomas D., "Blowing blindness in *Cleanness* (line 885)", *in* GALLOWAY Andrew, YEAGER R. F. (eds.), *Through a Classical eye: transcultural and transhistorical visions in medieval English, Italian, and Latin literature in honour of Winthrop Wetherbee,* Toronto, Toronto UP, 2009, p. 381-389.

HORVATH Richard, "Romancing the Word: Fama in the Middle English *Sir Launfal* and *Athelston*", *in* FENSTER Thelma, SMAIL Daniel Lord, (eds.), *Fama: The Politics of Talk and Reputation in Medieval Europe*, Ithaca, NY, Cornell UP, 2003, p. 165-186.

KIERNAN Kevin S., "The Art of the Descending Catalogue, and a Fresh Look at Alisoun", *The Chaucer Review*, Summer, 1975, vol. 10, 1: 1-16.

**KITTREDGE George Lyman, "Launfal", *The American Journal of Philology*, 1889, vol. 10, 1: 1-33.

KNIGHT Stephen, "The oral transmission of *Sir Launfal*", *Medium Ævum,* 1969, 38: 164-170.

LOOMIS Roger S., "Morgain La Fee and the Celtic Goddesses", *Speculum*, Apr., 1945, vol. 20, 2: 183-203.

***LASKAYA Anne, "Thomas Chestre's Revision of Manhood in *Sir Launfal*", *in Retelling Tales: Essays in Honour of Russell Peck*, HAHN Thomas, LUPACK Alan (eds.), Woodbridge, Brewer, 1997, p. 191-212.

LUCAS Peter J., "Towards an Interpretation of *Sir Launfal* with Particular Reference to Line 683", *Medium Ævum*, 1970, 39: 291-300.

MARTIN B. K., "*Sir Launfal* and the Folktale", *Medium Ævum*, 1966, 35: 199-210.

MATHIEU Anne, « Le *Lanval* de Marie de France et le *Sir Landevale* moyen-anglais », *Bulletin de l'Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur,* été 2008, 73: 65-84.

MCKINLEY Kathryn L., "The Silenced Knight: Questions of Power and Reciprocity in the *Wife of Bath's Tale*", *The Chaucer Review*, 1996, vol. 30, 4: 359-378.

MCLOONE Katherine, "Strange bedfellows: politics, miscegenation, and *translatio* in two lays of Lanval", *Arthuriana,* 2011, 21, 4: 3-22.

MILLS Maldwyn, "The Composition and Style of the 'Southern' *Octavian, Sir Launfal* and *Libeaus Desconus*", *Medium Aevum*, 1962, 31: 88-109.

—, "A Note on *Sir Launfal* 733-44, *Medium Ævum*, 1966, 35: 122-4.

NAPPHOLZ Carol J., "Launfal's 'Largesse': Word-Play in Thomas Chestre's *Sir Launfal*", *English Language Notes*, 1988 Mar., 25, 3: 4-9.

O'BRIEN Timothy D., "The 'Readerly' *Sir Launfal*", *Parergon*, 1990 June, 1: 33-45.

**PEARMAN Tory V., "Refiguring disability: deviance, blinding, and the supernatural in Thomas

Chestre's *Sir Launfal*", *Journal of Literary & Cultural Disability Studies*, July, 2009, vol. 3, 2:131-147.

PERRY John H., "Opening the secret: marriage, narration, and nascent subjectivity in Middle English romance", *Philological Quarterly*, Spring, 1997, vol .76, 2: 133-157.

**PUTTER Ad, "Arthurian Romance in English Popular Tradition: *Sir Percyvell of Gales, Sir Cleges*, and *Sir Launfal*", *in* FULTON Helen (ed.), *A Companion to Arthurian Literature*, Chichester, England, Wiley-Blackwell, 2009, p. 235-251.

RAMKE Kelly, "Re-Writing Agency: The Masculinization of Marie de France's *Lai de Lanval* in Two Middle English 'Translations'", *Mediaevalia: An Interdisciplinary Journal of Medieval Studies Worldwide*, 2005, 26, 2: 221-241.

SEAMAN Myra, "Thomas Chestre's *Sir Launfal* and the Englishing of Medieval Romance" *Medieval Perspectives*, 2000, 15: 105-119.

SLATER David T., "The Hero-Traitor Relationship in the English Metrical Romances", Albuquerque, University of New Mexico, 1975.

SMITH D. Vance, "'How fer schall all thys good?', Sir Launfal and the Sumptuary World", *in Arts of Possession: The Middle English Household Imaginary,* the University of Minnesota Press, 2003, p. 154-187.

**SPEARING A. C., *The Medieval Poet as Voyeur: Looking and Listening in Medieval Love-Narratives,* Cambridge, CUP, 1993.

**STÉVANOVITCH Colette, « Le(s) lai(s) de *Lanval, Launfal, Landeval, Lambewell*… et la notion d'œuvre dans la littérature moyen-anglaise », *in Left Out, Texts and Ur-Texts*, COLLÉ-BAK Nathalie, LATHAM Monica, TEN EYCK David (dir.), Nancy, PUN, 2009.

STOKES Myra, "*Lanval* to *Sir Launfal*", *in* PUTTER, GILBERT, *The spirit of medieval English popular romance, op. cit.*, p. 56-77.

STOKOE William C., Jr., "The Sources of *Sir Launfal: Lanval* and *Graelent*", *PMLA*, Jun., 1948, vol. 63, 2: 392-404.

VELDHOEN Bart,"Psychology and the Middle English Romances: Preliminaries to Reading of *Sir Gawain and the Green Knight*, *Sir Orfeo*, and *Sir Launfal",* in AERTSEN Henk, MACDONALD Alasdair A. (eds), *Companion to Middle English Romance,* Amsterdam, VU University Press, 1990, p. 101-128.

VINES Amy N., "Creative Revisions: Competing Figures of the Patroness in Thomas Chestre's *Sir Launfal", in Women's power in late medieval romance*, Woodbridge, Suffolk; Rochester, NY, Brewer, 2011, p. 115-140.

WELDON James, "Jousting for Identity: Tournaments in Thomas Chestre's *Sir Launfal*", *Parergon*, 2000 Jan, 17, 2: 107-123.

WRIGHT Michael J., "The Tournament Episodes in *Sir Launfal*: A Suggestion", *Parergon*, 1974, 8: 37-38.

THE FRANKLIN'S TALE

ALLMAN W. W., HANKS D. Thomas, Jr, "Rough Love: Notes toward an Erotics of the *Canterbury Tales*", *The Chaucer Review*, 2003, vol. 38, 1: 36-65.

***ARCHIBALD Elizabeth, "The Breton Lay in Middle English: Genre, Transmission and the Franklin's Tale", *in* WEISS Judith, FELLOWS Jennifer, DICKSON Morgan (eds), *Medieval Insular Romance: Translation and Innovation*, Cambridge, Brewer, 2000, p. 55-70.

BATTLES Dominique, "Chaucer's *Franklin's Tale* and Boccaccio's *Filocolo* Reconsidered", *The Chaucer Review*, 1999, vol. 34, 1: 38-59.

BERGER Harry Jr, "Pleasure and Responsibility in the Franklin's Tale", in PATTERSON Lee, (ed.), *Geoffrey Chaucer's The Canterbury Tales: A Casebook*, Oxford, OUP, 2007, p. 137-159.

BOWMAN Mary R., "'Half as She Were Mad': Dorigen in the Male World of the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1993, vol. 27, 3: 239-251.

BROWN Carole Koepke, "It Is True Art to Conceal Art": The Episodic Structure of Chaucer's *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1992, vol. 27, 2: 162-185.

***CARRUTHERS Mary J., "The Gentilesse Of Chaucer's Franklin", *Criticism*, Fall 1981, vol. 23, 4: 283-300.

—, KIRK Elizabeth D. (eds), *Acts of interpretation: the text and its contexts, 700-1600: essays on medieval and Renaissance literature in honor of E. Talbot Donaldson*, Norman, OK, Pilgrim Books, 1982.

CHARNES Linda, "'This Werk Unresonable': Narrative Frustration and Generic Redistribution in Chaucer's *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, Spring, 1989, vol. 23, 4: 300-315.

COLLETTE Carolyn, "Seeing and Believing in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, Spring, 1992, vol. 26, 4: 395-410.

COOK Robert, "Chaucer's *Franklin's Tale* and *Sir Orfeo*", *Neuphilologische Mitteilungen*, 1994, 95, 3: 333-336.

****COOPER Helen, *The Canterbury Tales* (1989), Oxford Guides to Chaucer, OUP, 1996.

CRANE Susan, "The Franklin as Dorigen", *The Chaucer Review*, Winter, 1990, vol. 24, 3: 236-252.

—, "Gender and Social Hierarchy", in *Gender and Romance in Chaucer's Canterbury Tales*, Princeton, Princeton UP, 1994, p. 93-131.

***CROSBY Ruth, "Chaucer and the Custom of Oral Delivery", *Speculum*, Oct., 1938, Vol. 13, 4: 413-432.

DANE Joseph A., "Double Truth in Chaucer's *Franklin's Tale*", *Studia Neophilologica*, 1991, 63: 161-167.

DAVIS Craig R., "A Perfect Marriage on the Rocks: Geoffrey and Philippa Chaucer, and the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 2002, vol. 37, 2: 129-144.

EATON R. D., "Narrative Closure in Chaucer's *Franklin's Tale*", *Neophilologus*, Apr 1, 2000, vol. 84, 2: 309-321.

EDWARDS Robert R., "Source, Context, and Cultural Translation in the *Franklin's Tale*", *Modern Philology*, Nov., 1996, vol. 94, 2: 141-162.

FOULET Lucien, "Le Prologue du *Franklin's Tale* et les Lais Bretons", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1906, vol. 30, 6: 698-711.

FRIEDMAN John B., "Dorigen's 'Grisly Rokkes Blake' Again", *The Chaucer Review*, 1996, vol. 31, 2: 133-144.

FYLER John M., "Love and Degree in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, Winter, 1987, vol. 21, 3: 321-337.

GANZE Alison, "'My Trouth for to Holde-Allas, Allas!': Dorigen and Honor in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 2007, vol. 42, 3: 312-329.

GAYLORD Alan T., "The Promises in the *Franklin's Tale*", *English Literary History*, Dec., 1964, vol. 31, 4: 331-365.

GOLDING Malcolm, "The Importance of Keeping 'Trouthe' in *The Franklin's Tale*", *Medium Aevum*, Jan 1, 1970, 39: 306-313.

GREENBERG Nina Manasan, "Dorigen as Enigma: The Production of Meaning and the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1999, vol. 33, 4: 329-349.

HAAS Kurtis B., "The *Franklin's Tale* and the Medieval 'Trivium': A Call for Critical Thinking", *The Journal of English and Germanic Philology*, Jan., 2007, vol. 106, 1: 45-63.

HAMEL Mary, "The *Franklin's Tale* and Chrétien De Troyes", *The Chaucer Review*, Spring, 1983, vol. 17, 4: 316-331.

HARWOOD Britton J., "Chaucer and the Gift (If There Is Any)", *Studies in Philology*, 2006, vol. 103, 1: 26-46.

HERSH Cara Michelle, "'Knowledge of the Files': Subverting Bureaucratic Legibility in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 2009, vol. 43, 4: 428-454.

HEYDON P., "Chaucer and the *Sir Orfeo* Prologue of the Auchinleck Manuscript", *Papers of the Michigan Academy of Sciences, Arts and Letters*, 1966, 51: 529-545.

HOLMAN C. Hugh, "Courtly Love in the Merchant's and the Franklin's Tales", *English Literary History*, Dec., 1951, vol. 18, 4: 241-252.

HUME Cathy, "'The name of soveraynetee': The Private and Public Faces of Marriage in *The Franklin's Tale*", *Studies in Philology*, 2008, vol. 105, 3: 284-303.

***HUME Kathryn, "Why Chaucer Calls the Franklin's Tale a Breton Lai", *Philological Quarterly*, 1972, vol. 51, 365-379.

JEFFREY David Lyle, "Courtly love and Christian marriage: Chretien de Troyes, Chaucer, and Henry

VIII", *Christianity and Literature*, Spring, 2010, vol. 59, 3: 515-531.

Jᴏʀᴅᴀɴ Robert M., "Chaucerian Romance? ", *Yale French Studies,* 1974, 51, "Approaches to Medieval Romance", p. 223-234.

***Kᴏʟᴠᴇ V. A., "Rocky shores and pleasure gardens: poetry vs. magic in Chaucer's *Franklin's Tale*", *in* Bᴏɪᴛᴀɴɪ Piero, Tᴏʀᴛɪ Anna (eds), *Poetics: theory and practice in medieval English literature: the J.A.W. Bennett Memorial Lectures, Seventh Series, Perugia 1990*, Cambridge, Brewer; Rochester, NY, Boydell & Brewer, 1991, p. 165-195.

Lᴀʀsᴏɴ Leah J., "Love, Troth, and Magnanimity: The 'Weltanschauung' of the Breton Lay from Marie de France to Chaucer", University of Southwestern Louisiana, 1996.

Lᴜᴄᴀs Angela M., "Chaucer's *Franklin's Tale*: The Case of the Unreliable Narrator", *The Maynooth Review / Revieú Mhá Nuad*, Jun., 1977, vol. 3, 1: 3-19.

—, "Keeping up Appearances: Chaucer's Franklin and the Magic of the Breton Lay Genre", *in* Cᴏsɢʀᴏᴠᴇ Brian (ed.), *Literature and the Supernatural: Essays for the Maynooth Bicentenary*, Blackrock, Ireland, Columba, 1995, p. 11-32.

Lʏɴᴄʜ Kathryn L., "East Meets West in Chaucer's Squire's and Franklin's Tales", *Speculum*, Jul., 1995, vol. 70, 3: 530-551.

Mᴀɴᴅᴇʟ Jerome, "Courtly Love in the Canterbury 'Tales''", *The Chaucer Review*, Spring, 1985, vol. 19, 4: 277-289.

McEɴᴛɪʀᴇ Sandra J., "Illusions and Interpretation in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1996, vol. 31, 2: 145-163.

Mᴏʀɢᴀɴ Gerald, "A Defence of Dorigen's Complaint", *Medium Ævum*, 1977, 46: 77-97.

—, "Boccaccio's *Filocolo* and the Moral Argument of the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, Spring, 1986, vol. 20, 4: 285-306.

—, "Experience and the judgement of poetry: a reconsideration of the *Franklin's Tale*", *Medium Aevum*, Fall, 2001, vol. 70, 2: 204-225.

***Nᴏᴡʟɪɴ Steele, "Between Precedent and Possibility: Liminality, Historicity, and Narrative in Chaucer's *The Franklin's Tale*", *Studies in Philology*, 2006, vol. 103, 1: 47-67.

Pᴀʀʀʏ Joseph D., "Dorigen, Narration, and Coming Home in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1996, vol. 30, 3: 262-293.

Pᴀʀsᴏɴs Ben, "No laughing matter: fraud, the fabliau and Chaucer's *Franklin's Tale*", *Neophilologus,* 2012, vol. 96, 1: 121-136.

Pᴇᴀʀᴄʏ Roy J., "Chaucer's Franklin and the Literary Vavasour", *The Chaucer Review*, Summer, 1973, vol. 8, 1: 33-59.

Qᴜɪɴɴ Esther C., "Chaucer's Arthurian Romance", *The Chaucer Review*, Winter, 1984, vol. 18, 3: 211-220.

Rᴀʏʙɪɴ David, "'Wommen, of Kynde, Desiren Libertee': Rereading Dorigen, Rereading Marriage", *The Chaucer Review*, 1992, vol. 27, 1: 65-86.

Rᴇɪsɴᴇʀ Thomas A., Rᴇɪsɴᴇʀ Mary Ellen, "A British Analogue for the Rock-Motif in the *Franklin's Tale*", *Studies in Philology*, Winter, 1979, vol. 76, 1: 1-12.

Rɪᴄʜᴍᴏɴᴅ Velma Bourgeois, "Pacience In Adversitee: Chaucer's Presentation Of Marriage", *Viator*, 1979, vol. 10: 323-354.

Rᴏsᴇɴʙᴇʀɢ Bruce A., "The Bari Widow and the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, Spring, 1980, vol. 14, 4: 344-352.

Rᴜᴅᴀᴛ Wolfgang E. H., "'Gentillesse' and the Marriage Debate in the *Franklin's Tale:* Chaucer's Squires and the Question of Nobility, *Neophilologus*, Jul 1, 1984, vol. 68, 3: 451.

Sᴀʏᴇʀs William, "Tregetours in *The Franklin's Tale*: Stage Magic and Siege Machines", *Notes and Queries*, 2009, vol. 56, 3: 341-346.

Sᴄᴏᴛᴛ Anne, "'Considerynge the Beste on Every Syde': Ethics, Empathy, and Epistemology in the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 1995, vol. 29, 4: 390-415.

Sᴄʜᴏғɪᴇʟᴅ William Henry, "Chaucer's *Franklin's Tale*", *PMLA*, 1901, vol. 16, 3: 405-449.

Sᴍᴀʟʟᴡᴏᴏᴅ T. M., "Chaucer's Distinctive Digressions", *Studies in Philology*, Autumn, 1985, vol. 82, 4: 437-449.

Sᴍɪᴛʜ Warren S., "Dorigen's Lament and the Resolution of the *Franklin's Tale*", *The Chaucer Review*, 2002, vol. 36, 4: 374-390.

SPEED Diane, "Character and Circumstance in *The Franklin's Tale*", *Sydney Studies in English*, 1989-1990, 15: 3-30.

WITKE Charles, "*Franklin's Tale*, F 1139-115", *The Chaucer Review*, Summer 1966, vol. 1, 1: 33-36.

WOOD Chauncey, "Of Time and Tide in the *Franklin's Tale*", *Philological Quarterly*, Oct 1, 1966, vol. 45, 4: 688-711.

YODER Emily K., "Chaucer and the "Breton" Lay", *The Chaucer Review*, Summer 1977, vol. 12, 1: 74-77.